



Thème 3

Expérience élémentaire

On relate ici une expérience d'une école élémentaire du Portugal qui a participé à la première édition du concours Kamishibai au Portugal, en 2018-2019: « De ma fenêtre vers le monde », inspiré de la citation de Fernando Pessoa.

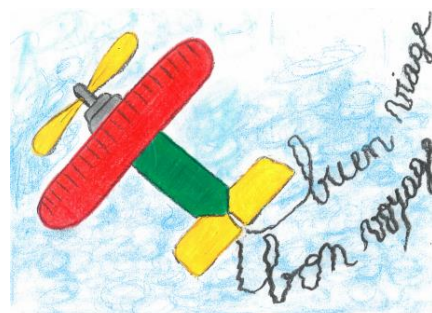
C'est la première année que cette classe participe au Concours Kamishibai Plurilingue et les enfants ne connaissaient pas la technique du kamishibai.

Le projet s'est déroulé du mois de novembre 2018 jusqu'à avril 2019 et a vu la participation d'enfants d'âges différents, de 6 à 10 ans.

Dans cette fiche, nous présentons les réflexions des deux enseignantes qui ont porté le projet et qui sont tirées des carnets de bord de 2019.

Enjeux pédagogiques

Ce projet « **O mundo é a nossa casa** » (*Le monde est notre maison*) s'est inscrit dans le programme et s'est développé autour du thème de la protection de l'environnement, abordé par la professeure principale et professeure d'anglais. Le projet a permis de travailler des contenus des matières de portugais, sciences et technologie, enseignement artistique et de l'anglais. Les élèves de CM1 ont créé une histoire et ont voulu présenter comme personnage principal un oiseau victime de pollution, comme celui qu'ils ont vu survoler la cour de leur école et qu'ils ont observé par la fenêtre de leur salle de cours.



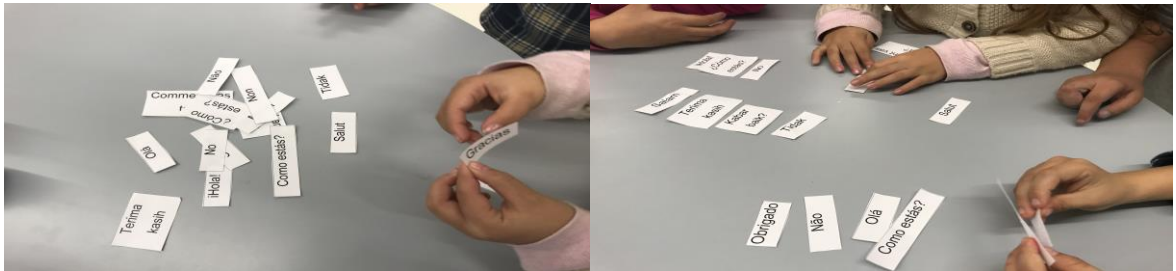
« Il n'a pas toujours été possible de mener des activités avec l'ensemble de la classe. Les enfants, en petits groupes, se sont vus confier différentes missions. Parfois, les décisions étaient prises en assemblée et soumises au débat et au vote. Définir ensemble un scénario facilite l'accès à d'autres tâches en petits groupes : rédaction du texte, mise en séquence de l'histoire, nombre de tableaux, illustrations, insertion de langues. »

Avec ce premier travail collaboratif, les enfants identifient les éléments essentiels à la construction du kamishibaï et, éventuellement, d'autres éléments importants (passages de l'histoire, mots d'autres langues à insérer) et organisent les étapes suivantes avec une répartition des tâches, selon les capacités et les préférences de chacun. La création du kamishibaï a également permis d'éveiller à la citoyenneté, de stimuler l'argumentation et la négociation. Les « élèves ont développé l'expression écrite, la créativité et ont appris à travailler en groupe avec un objectif commun en tête. » Avec le kamishibaï, l'éducateur·rice adopte une position neutre, mais peut animer les échanges, reformuler les arguments, demander aux enfants d'expliquer leurs idées, mais c'est aux enfants de décider, de voter et de discuter leurs choix. Il semble que le projet kamishibaï plurilingue permet la socialisation des écrits, c'est-à-dire que les élèves créent collectivement l'histoire pour la participation au concours et pour la présentation de l'histoire à la communauté, entre autres ».



Après le processus d'écriture collective, les illustrations ont commencé à être produites par groupe de deux, sur la base de dessins scientifiques d'un guide ornithologique. Dans cette histoire, le personnage principal voyage à travers le monde et parle les langues des humains, qui l'aident à communiquer avec eux tous. À cette fin, les élèves ont utilisé des expressions qu'ils utilisent dans leur vie quotidienne, par le biais de la télévision et d'autres réseaux sociaux, de leur famille et de leurs amis qui vivent à l'étranger et ont également recherché sur Internet d'autres langues.

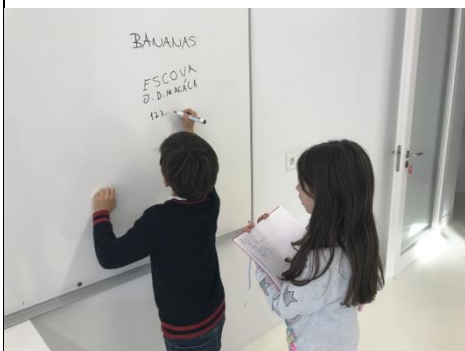
Les enfants ont été impliqués dans toutes les étapes du processus (en grand ou petits groupes), sauf dans la construction du butaï. La présentation publique du projet a eu lieu lors de la soirée de clôture de l'année scolaire.

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Retombées</p>	<p>« Ce projet a joué un rôle important au niveau des apprentissages des élèves. On a constaté des retombées au niveau de l'interdisciplinarité, de la motivation et du travail d'équipe, qui ont permis le développement de différentes capacités, compétences et stratégies de résolution de problèmes, telles que la créativité, l'esprit critique, la concentration, la lecture et l'écriture, les techniques d'expression orale et d'illustration, etc... »</p> <p>« En plus d'être innovant, ce recours est idéal pour travailler les matières et les contenus de portugais et de langues étrangères ».</p> 
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Difficultés rencontrées</p>	<p>« Une difficulté ressentie a été l'articulation du thème du concours avec les idées qui ont émergé des enfants.</p> <p>N'étant pas l'institutrice principale des élèves impliqués dans le projet, il était plus difficile de gérer le travail. Les obstacles rencontrés: ajuster le projet, qui devait être centré sur les décisions des élèves avec ma disponibilité de temps et de fonctions; le manque de temps pour perfectionner le projet ».</p>

Témoignages

« Ce projet a suscité de l'intérêt auprès de nos élèves et nous mettons en évidence la prise de conscience de leur capacité à réaliser et à concrétiser un projet aux multiples facettes.

La technique kamishibai a permis l'apprentissage de divers domaines de connaissances et le partage d'idées et d'expériences entre divers éléments de la communauté éducative.



Il s'agit d'un projet multidisciplinaire qui nous permet de tirer le meilleur parti de la créativité des enfants, tout en les sensibilisant pour l'importance de la diversité linguistique et culturelle, si importante dans un monde aussi diversifié qu'il l'est aujourd'hui. C'est un projet très stimulant, éducatif et motivant et qui permet de travailler divers sujets adaptés aux contenus des matières scolaires. » (Institutrice de la classe)